

Bedienungsanleitung

ADE

ADE Spezial

Elektronische Veterinärwaage



Veterinärwaage – TWM100-200

TWM100-200-240712-Rev004-UM-de



1 Inhaltsverzeichnis

1	Inhaltsverzeichnis	3
2	Über diese Anleitung	4
3	Sicherheit	4
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5	Lieferumfang	5
6	Inbetriebnahme	6
7	Bedien- und Anzeigeelemente.....	7
8	Wiegen	8
9	Parametereinstellungen.....	8
10	Pflege und Wartung.....	10
11	Technische Daten.....	13
12	Konformitätserklärung	14

2 Über diese Anleitung



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

3 Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und die Waage deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

3.1 **GEFAHR für Kinder**

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Beim Verschlucken besteht Erstickengefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

3.2 **GEFAHR von Brand / Verbrennung und / oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen.
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

3.3 **VORSICHT vor Sachschäden**

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Setzen Sie Tiere ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Waage heraus, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch das Auslaufen von Batterieflüssigkeit entstehen können.
- Achten Sie beim Einlegen und Austausch der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!

- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Setzen Sie nur Batterien desselben Typs ein; verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder alte und neue Batterien zusammen.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Lassen Sie Reparaturen nur in einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit. Stellen Sie die Waage dennoch nicht in der Nähe von Geräten auf, die elektromagnetische Strahlung aussenden, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte oder ähnliches. Dies kann zu fehlerhaften Anzeigen oder Fehlfunktionen führen.
- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Wir raten davon ab, die Waage in feuchten oder nassen Umgebungen zu verwenden.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Einsatz.

Benutzen Sie die Waage NICHT:

- wenn das Netzteil beschädigt ist;
- wenn das Netzteil nicht funktioniert;
- wenn sich das Batteriefach unnatürlich wölbt;
- nach langer Einlagerung in feuchter Umgebung.

Wenden Sie sich in diesen Fällen an den autorisierten Kundendienst.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Veterinärwaage dient zum Wiegen von Haustieren und kleinen und mittelgroßen Tieren. Die maximale Tragkraft von 200 kg darf nicht überschritten werden.

Die Waage kann an einem festen Standort oder als mobile Waage verwendet werden. Sie kann entweder mit einem Netzteil oder mit Akku betrieben werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Alle Anwendungen mit dem Gerät, die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten genauso wie die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes und nicht der Hersteller. Bei Verwendung anderer bzw. nicht durch den Hersteller gelieferter Original-Bauteile erlischt herstellereitig die Garantieleistung.

5 Lieferumfang

- Plattformwaage, komplett mit
- Anzeige-/Bedieneinheit
- Wandhalterung
- Silikonmatte
- Netzteil
- Bedienungsanleitung
- **Nicht enthalten:** Akku

6.1 Waage aufstellen

Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Unterlage. Stellen Sie die Waage nicht auf einen Teppich. Die Waage und die Unterlage, z. B. ein Tisch, dürfen auf keinen Fall wackeln. Eine unebene Unterlage kann zu ungenauen Messwerten führen.

6.2 Montage der Wandhalterung



Lebensgefahr durch Stromschlag: Vergewissern Sie sich vor der Wandmontage, dass sich keine Rohre oder Leitungen an der Bohrstelle befinden.



Vorsicht Sachschaden: Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand.



Stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass das Anzeigegerät erschütterungsfrei und trocken aufgestellt und vor Herunterfallen gesichert ist.

1. Wandhalterung auspacken.
2. Vorgesehene Wand auf ausreichende Tragfähigkeit untersuchen.
Prüfen, ob das von Ihnen gewählte Befestigungsmaterial für das Mauerwerk geeignet ist. Ggfs. andere Befestigungsmaterialien verwenden.
3. Position der Waage festlegen. Befestigungslöcher unter Verwendung der Wandhalterung anzeichnen und in die Wand bohren.
4. Befestigungsmittel in der Wand verankern.
5. Anzeige-/Bedienelement an der Wandhalterung montieren.

6.3 Akku einlegen / wechseln

Entfernen Sie zum Einsetzen des Akkus die Lastplatte der Waage sowie die darunter liegende Schutzabdeckung. Schrauben Sie mit geeignetem Werkzeug den Haltebügel ab. Legen Sie den Akku in die dafür vorgesehene Position. Verbinden Sie das rote Kabel mit dem roten Anschluss-Pin und das schwarze Kabel mit dem schwarzen Pin des Akkus.

Setzen Sie den Haltebügel über den Akku, verbinden Sie das Massekabel mit einem der Gewindebolzen und schrauben Sie alles fest. Abschließend setzen Sie die Schutzabdeckung und die Lastplatte wieder auf.

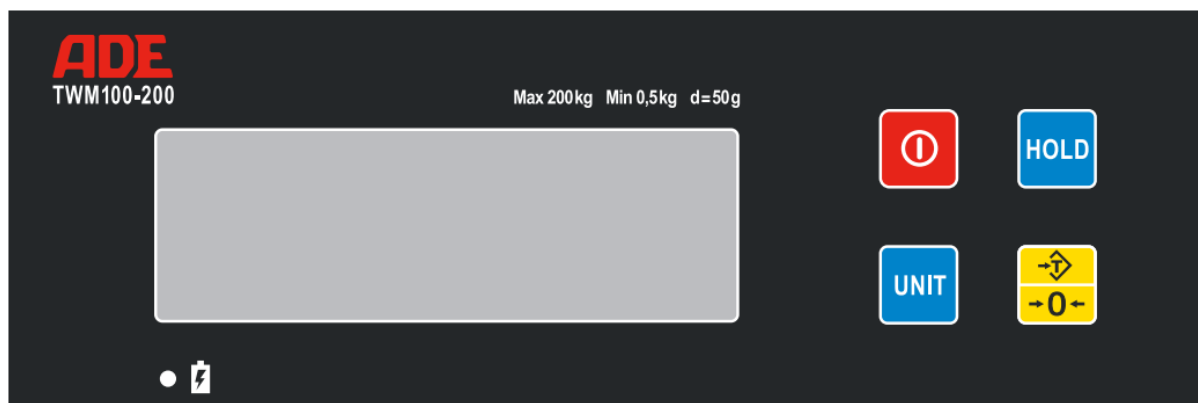
Hinweis: Eine ausführliche und bebilderte Anleitung des Akkuwechsels finden Sie unter www.ade-germany.de/medical/downloads/



6.4 Waage ans Stromnetz anschließen

Zum Anschluss der Waage an das Stromnetz verbinden Sie das Netzteil zuerst mit der Waage (bzw. Anzeige-/Bedieneinheit) und dann mit der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Netzteil angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.



7 Bedien- und Anzeigeelemente



7.1 Bedienelemente

Symbol	Bezeichnung	Funktion
	EIN/AUS-Taste	Schaltet die Waage ein und aus.
	TARA/ NULLSTELL-Taste	Setzt die Waage bei geringen Abweichungen auf Null oder tariert die Waage.
	HOLD-Taste	De-/Aktiviert die HALTE-Funktion.
	UNIT-Taste	Wechselt – wenn eingestellt - die Maßeinheit.

7.2 Anzeigeelemente

Symbol	Bezeichnung	Funktion
	Nullstell-Anzeige	Zeigt an, dass die Waage auf Null zurückgeführt ist.
	Gleichgewichts- anzeige	Zeigt an, dass das Wäageergebnis stabil ist.
kg	Gewichtseinheit	Zeigt die aktuell eingestellte Gewichtseinheit an.
HOLD	HOLD-Anzeige	zeigt die aktivierte HALTE-Funktion an.
NET	NET-Anzeige	zeigt die aktivierte TARA-Funktion an. Es wird nur das Netto-Gewicht angezeigt.

8 Wiegen

8.1 Waage einschalten

1. Zum Einschalten der Waage drücken Sie die ON/OFF-Taste.
2. Warten Sie ein paar Sekunden. Sobald die Waage Nullen („0.00“ oder „0:0“) auf dem Display anzeigt, ist sie einsatzbereit.
3. Setzen Sie den zu wiegenden Gegenstand möglichst mittig auf die Waage. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.

8.2 Waage ausschalten

Drücken Sie zum Ausschalten der Waage erneut die ON/OFF-Taste.

8.3 Nullstellen der Waage

Wenn die Waage etwas anderes als Null anzeigt, obwohl sich nichts auf der Waage befindet, drücken Sie einmal die TARA/NULLSTELL-Taste.

8.4 Halte-Funktion

Mit der Haltefunktion kann bei schwankender Gewichtsanzeige ein kurzzeitig stabiles Wäageergebnis dauerhaft angezeigt werden. Nachdem das stabile Gewicht ermittelt wurde, wird dies mit dem HOLD-Symbol angezeigt.

Um die Haltefunktion nach dem Wiegen zu deaktivieren, drücken Sie noch einmal die HOLD-Taste.

8.5 Tarafunktion

Mit der Tarafunktion können Sie unerwünschte Gewichtswerte, wie z. B. eine Schale oder Box, entfernen.

Legen Sie das zu tarierende Objekt (Schale, Box, etc.) bei eingeschalteter Waage auf die Wiegefläche.

Drücken Sie einmal die TARA/NULLSTELL-Taste. Das Display zeigt Null an und „NET“.

Sie können nun Ihre zu wiegenden Gegenstände auf die Waage legen. Es wird nur das Gewicht der zu wiegenden Gegenstände angezeigt.

Um das gespeicherte Tara-Gewicht zu löschen, drücken sie erneut die TARE-Taste.

8.6 Maßeinheit auswählen

Sie können bei eingeschalteter Waage jederzeit die UNIT-Taste drücken, um zwischen den Maßeinheiten umzuschalten. Die gewählte Maßeinheit wird auf dem Display angezeigt.

Die Waage startet mit der letzten Einstellung.

9 Parametereinstellungen

Die Waage kann vom Benutzer nach Belieben eingestellt werden, um den Betrieb zu steuern. Die Waage kann vom Benutzer nach Belieben eingestellt werden, um den Betrieb zu steuern.

1. Schalten Sie die Waage aus.
2. Halten Sie die TARA/NULLSTELL-Taste gedrückt und drücken Sie dann kurz die ON/OFF-Taste.
3. Mit der UNIT-Taste können Sie sich von Punkt zu Punkt bewegen.
4. Mit der TARA/NULLSTELL-Taste ändern sie die Einstellungen.

Durch das Drücken der HOLD-Taste können Sie die Parametereinstellung jederzeit verlassen.

9.1 Automatische Abschaltung

Hier können Sie die automatische Abschaltfunktion ein- und ausschalten.

- ProFF: aus
- Pron: an (Waage geht nach 2 min ohne Tastendruck automatisch aus)

Voreingestellt ist „ProFF“.

9.2 Hintergrundbeleuchtung

Unter „bL X“ kann die Hintergrundbeleuchtung eingestellt werden. Es gibt drei Optionen:

- „bL 1“: keine Beleuchtung
- „bL 2“: dauerhafte Beleuchtung
- „bL 3“: automatische Hintergrundbeleuchtung (aktiv, wenn belastet; nicht aktiv, wenn länger als 15 Sekunden nicht belastet)

Voreingestellt ist „bL 3“.

9.3 Einheiten

Unter „On Kg“ kann die Gewichtseinheit eingestellt werden.

- Kg
- lb
- oz
- lb:oz

Voreingestellt ist „kg“.

9.4 Kommunikationsadresse

Unter „Add 1“ kann die Kommunikationsadresse eingestellt werden, die über die RS232-Schnittstelle als ID-Code gesendet wird. Es stehen 26 Optionen zur Auswahl.

- „Add 1“ bis „Add 25“.

Stellen Sie „Add 0“ für keine Adresse ein.

9.5 Geschwindigkeit der Datenübertragung

Unter „BPS“ kann die Baudrate pro Sekunde (Geschwindigkeit der Datenübertragung über die RS-232- Schnittstelle) eingestellt werden. Es gibt drei Optionen:

- „b 2400“
- „b 9600“
- „b 4800“

Voreingestellt ist „b 9600“.

9.6 Bitrate und Parität

Unter „Par x“ kann die Bitrate und die Parität für das Senden von Daten an die RS-232-Schnittstelle ausgewählt werden.

Es gibt drei Optionen:

- „PAR 1“: 8 Bits ohne Parität
- „PAR 2“: 7 Bits gerade Parität
- „PAR 3“: 7 Bits ungerade Parität

Voreingestellt ist „PAR 1“.

9.7 AUSWAHL DES ÜBERTRAGUNGSMODUS

Unter "trn x" kann der Übertragungsmodus ausgewählt werden. Es gibt drei Optionen:

- trn 1: Keine Datenausgabe
- trn 2: Kontinuierliche Datenausgabe
- trn 3: Ausgabe, wenn die Drucktaste gedrückt wird

Voreingestellt ist „trn 1“.

9.8 Auswahl der Halte-Funktion

Unter "Hod x" kann die Haltefunktion eingestellt werden. Es gibt drei Optionen:

- „Hod 1“: Keine Haltefunktion
- „Hod 2“: Automatische Haltefunktion
- „Hod 3“: Manuelle Haltefunktion

Voreingestellt ist „Hod 2“.

Hinweis: Bei Auswahl von "Hod 2" oder "Hod 3" wird die „Einstellung der Haltezeit“ aktiviert.

9.9 Einstellung der Haltezeit

Unter „Hti“ kann die Zeitspanne, in der die Anzeige nach Anwendung der Haltefunktion verwendet wird, eingestellt werden. Sie ist nur für die Haltefunktionen 2 und 3 verfügbar.

Es gibt vier Optionen:

- "Hti 0": unendlich
- „Hti 1“: 10 Sekunden
- „Hti 2“: 20 Sekunden
- „Hti 3“: 30 Sekunden
- „Hti 4“: 40 Sekunden

Voreingestellt ist „Hti 2“.

10 Pflege und Wartung

10.1 Reinigung

- Benutzen Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch oder ein gewöhnliches Desinfektionsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsflüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Reinigungsmittel in die Waage eindringt.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.



Trennen Sie die Waage vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

10.2 Wartung

Die Waage muss nicht routinemäßig gewartet werden. Wir empfehlen jedoch, die Genauigkeit der Waage in regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Sollten Ungenauigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Servicepartner vor Ort.

10.3 Störungen und Fehlermeldungen

Störung/ Fehler	Ursache	Maßnahme
Anzeige zeigt nichts an.	Waage hat sich automatisch abgeschaltet.	Waage einschalten.
	Waage nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Waage mit optionalem Netzteil an das Stromnetz anschließen.
Gewichtsanzeige ist instabil.	Luftzug oder Luftbewegungen	Fenster schließen. Anderen Aufstellungsort wählen.
	Vibrationen	Vibrationen vermeiden. Anderen Aufstellungsort wählen.
	Elektromagnetische Felder/ Statische Aufladung	Anderen Aufstellungsort wählen. Falls möglich störendes Gerät ausschalten.
Wägeergebnis ist offensichtlich falsch.	Waage nicht richtig ausnivelliert.	Einstellen der Nivellierfüße. Waagerechten Stand mit Libelle überprüfen.
	Waage wird nicht im angegebenen Temperaturbereich betreiben.	Waage nur in den zul. Temperaturbereichen betreiben.
	Elektromagnetische Felder/ Statische Aufladung	Anderen Aufstellungsort wählen. Falls möglich störendes Gerät ausschalten.
Nullstellung ist nicht möglich.	Die Nullstellung ist nicht möglich, wenn das angezeigte Gewicht +/- 2% der Kapazität der Waage übersteigt.	Schalten Sie in diesem Fall die Waage aus und wieder ein.
Im Akkubetrieb lässt sich die Waage nicht einschalten.	Der Akku ist leer.	Schliessen Sie das Netzteil an und laden Sie den Akku auf.
	Die Sicherung hat ausgelöst.	Ersetzen Sie die Feinsicherung. Sicherung befindet sich im Batteriefach.
	Die maximale Tragkraft wurde überschritten.	Verringern Sie das aufgelegte Gewicht
	Die Stromversorgung ist nicht ausreichend	Schließen Sie das Netzteil an oder laden Sie ggf. den Akku auf.

10.4 Lagerung und Transport

Bewahren Sie alle Original-Verpackungsmaterialien und Bauteile für eine eventuelle Rücksendung der Waage auf, um Transportschäden zu vermeiden; diese sind von der Garantie ausgeschlossen.

10.5 Entsorgung



Elektrische Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen nicht als Restmüll entsorgt werden, sondern müssen recycelt werden.



Entfernen Sie (wenn möglich) alle Batterien und Akkus aus Geräten und bringen Sie sie zu einer Sammelstelle für die Batterieentsorgung.



Achten Sie darauf, dass nur leere Batterien oder Batterien mit isolierten Polen entsorgt werden, damit es nicht zu einem Kurzschluss kommen kann!

10.6 Gewährleistungs-/Haftungsansprüche

ADE repariert oder ersetzt dieses Produkt innerhalb eines Zeitraums von 1 Jahr ab dem Lieferdatum, wenn die Mängel auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind (Vorlage der Rechnung ist erforderlich). Alle abnehmbaren Teile – Batterien, Kabel, Netzteile, Akkus usw. – sind ausgeschlossen. Die Gewährleistungsansprüche umfassen nicht natürliche Abnutzung, Schäden durch fehlerhafte oder nachlässige Bedienung, übermäßige Beanspruchung oder ungeeigneten oder unsachgemäßen Lagerung. Der Kunde trägt die Transportkosten, wenn sich die Waage nicht in den Räumlichkeiten des Kunden befindet. Im Falle von Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur dann geltend gemacht werden, wenn die vollständige Originalverpackung benutzt und das Produkt wie ursprünglich verpackt und gesichert wurde. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das gesamte Verpackungsmaterial aufzubewahren.

Alle Garantieansprüche werden null und nichtig, wenn das Gerät von Personen geöffnet wird, die nicht ausdrücklich von ADE dazu autorisiert wurden.

Für Reklamationen ist der Händler, bei dem Sie die Maschine gekauft haben, zuständig.

11 Technische Daten

Modell:	TWM100-200
Max. Tragkraft:	200 kg
Auflösung:	50 g
Display:	LCD-Anzeige
Abmessung der Plattform:	900 mm x 500 mm x 80 mm
Abmessung des Indikators:	233 mm x 96 mm x 35 mm
Material der Wiegefläche:	Edelstahl
Stromversorgung:	Akku- und Netzbetrieb Netzteil: 100-240VAC, 50/60Hz 0,25A max., Output: 12VDC, 500mA
Nulleinstellung:	Halbautomatisch
Gewicht:	14 kg
Betriebstemperatur:	5 bis 35 °C
Funktionstasten:	EIN/AUS, EINHEIT, HALTEN, TARA/NULLSTELLEN



Konformitätserklärung des Herstellers

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Sie entspricht den Bestimmungen der unten aufgeführten EU-Richtlinien:

- 2014/30/EU EMV-Richtlinie
 - 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie
 - 2011/65/EU RoHS-Richtlinie
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Juli 2024

ADE Germany GmbH


Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg


Hersteller:


ADE Germany GmbH


Neuer Höltigbaum 15

22143 Hamburg

 +49 40 432 776 - 0

 +49 40 432 776 - 10

 info@ade-germany.de

 www.ade-germany.de

Händler: